

## Filemon

### *Pol Nē Aanya*

<sup>1</sup> Aya, Pol, Kristus Jesus nē kalabus tamo, neda turada Timoti ado,

oboida ado kabī turada Filemon gein,

<sup>2</sup> mainada Afia, kusī tamo turada Akipus ado, sios ogon fō bun guru difedig gein pas enei matotof.

<sup>3</sup> Wau ifenēya ado wau inosiya, Negur neda Tamada ado Odug Jesus Kristus bunem ō bun ibodōf.

### *De Fiyēya Ado Kosēya*

<sup>4</sup> Aya, neu kosē bun, ō nigin karī aul fen, neu Negur faimud de afiyēdig,

<sup>5</sup> ere nigin, aya, ogon momoiya Odug Jesus bun ilen anī karī au fen, Negur nē tamo kayau ganan nigin ogon waū laa fiya anī karī audig.

<sup>6</sup> Aya, ō amā geid ogon momoiya nē uyu kū fiya anī kabī yale di, erēb erēb biya ganan, Kristus bun ada talef anī, ō kisi feleya bagai keleī youf nigin kosē auf.

<sup>7</sup> Ogon waū laa fiya anim, wau al fiya odug ifana fen, neu wau yalesen, ere nigin, turau ō, Negur nē tamo kayau neid waud filolō fiya wenēdin.

### *Pol Onesimus Nigin To Fen*

<sup>8</sup> Anī nigin, Kristus bunem aya sā megeir afar fen, ō arokonō di, erēb ō agouf nigin kisi feleya,

<sup>9</sup> anĩ ere, aya wau laa fiya bun afar fen, total bagai to ayok. Aya, Pol, tamo tubau fen, gama Kristus Jesus nẽ kalabus tamo,

<sup>10</sup> aya neu kesu Onesimus nigin total bagai to ayok, ĩ kokolin afar mog, neu kesu wõ yen.

<sup>11</sup> Kulu ĩ õ nigin to biyan, anĩ ere, gama ĩ ada uruwom nigin biya bagai.

<sup>12</sup> Aya, ĩ, õ gein kel sur afef, ĩ aya neu oboiyou.

<sup>13</sup> Aya ĩ uruwom mabodom are, sain aya biya od nigin kokolin afar mog, ĩ ogon modoũ yale fen, isennam.

<sup>14</sup> Anĩ ere, aya õ waũ to irõ mog, aya ereb taka naig be fiya age afouf nigin to oroun, are õ nugo yõya bunem sã, ogon oroya dõ wo agouf nigin age afen.

<sup>15</sup> Momoi, ĩ õ uruwom sain naal bagai fara gen nẽ gariya are, õ ĩ baban gai gai kel walouf nigin be,

<sup>16</sup> ĩ baban ferfer gen sã, anĩ ere, ferfer wal fiya, turã bagai. ĩ aya bun neu oboiyou, anĩ ere, ĩ õ bun ogon oboi bagai neu wal fiya, are tamo nẽ lo fiya bun ado Odug nẽ lo fiya bun age fiyauf.

<sup>17</sup> Anĩ nigin, õ, aya ogon kabĩ turã gen ago kisi wouf are, aya aan wiyaf gen, ĩg ago aan wiyẽf.

<sup>18</sup> ĩ õ bun ereb sane taka age fen be, ereb wareg taka adouf, wareg are aya bun uno.

<sup>19</sup> Aya, Pol, imaum bagai enei atotof. Aya fau aba afonõf, aya, õ aya bun ogon mata nigin wareg ado anĩ nigin õ to arokonok.

<sup>20</sup> Turau, aya fau õ bun tamal, ereb biya Odug bun alouf nigin orouf, Kristus bun, aya wau filolõ fiya wana.

<sup>21</sup> Ogon dõ fiya anĩ momoi auf nigin, aya atotkonok, aya to ayok anĩ wal fiya agouf anĩ aya kelei.

<sup>22</sup> Agef fen takag yeir. Aab taka, aya nigin dodok wana, ere nigin, āgenei kosēya bunem, aya baban ā bun kelau asi, an abodõf nigin, aya wau isef.

<sup>23</sup> Epafra, Kristus Jesus bun neu kalabus turau, õ bun aanya sur fef.

<sup>24</sup> Mak, Aristakus, Demas ado, Luk, neu kabĩ turau tar idig age difef.

<sup>25</sup> Odug Jesus Kristus nē wau ifenēya āgenei uur bun ibodõf.

**Mata Ifeněya Ně Od**  
**The New Testament in the Marik Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Marik**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

**The New Testament**

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023  
d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea